Elementer av dåpsliturgien på sørsamisk og norsk – bruk hele eller deler

1 | Mottakelse til dåp

*L | Aehtjien, Baernien jïh Aejlies Voejkenen nommesne.*

**L |** I Faderens og Sønnens og Den hellige ånds navn.

6 |Dåpshandlingen

….

***L |*** *Guktie maanan nomme?*

**L |** Hva heter barnet?

***L |*** *Sïjhtede .......................................... (NN) galka Aehtjien, Baernien jïh Aejlies Voejkenen nommese lååvkesovvedh jïh lïeredh bahhasvoetem aassjoestidh jïh Jupmielasse jaehkedh?*

**L |** Vil dere at …………………………………. (*NN)* skal døpes til Faderens og Sønnens og Den hellige ånds navn og oppdras til et liv i den kristne forsakelse og tro?

***L |*** *Jupmele dov vuelkemem jïh dov båetemem vaarjele daehtie biejjeste jïh ihkuven aajkan.  
Aejlies kroessem dutnjien vadtam  juktie Jeesus Kristusen leah jïh Jeesusasse jaahkah gie kroessese noeresovvi jïh jaemiedistie tjuedtjieli.*

**L |** Gud bevare din utgang og din inngang fra nå og til evig tid. Jeg tegner deg med det hellige korsets tegn  til vitnesbyrd om at du skal tilhøre den korsfestede og oppstandne Jesus Kristus og tro på ham.

***L |*** *NN, Åejvie Jeesus Kristusen stillemen mietie datnem laavkoem Aehtjien, Baernien jïh Aejlies Voejkenen nommese.*

**L |** *NN*, etter vår Herre Jesu Kristi ord og befaling døper jeg deg til Faderens og Sønnens og Den hellige ånds navn.

***L |*** *Faamoehkommes Jupmele jïjtse Aejlies Voejkenem laavkomisnie dutnjien vadteme, jïh datnem jïjtse maanine vaalteme jïh jïjtse jaahkoeladtje åålmeginie ektiedamme.  
Vaajt Jupmele datnem faamojne nænnoste.  
Jupmelen raeffie.*

**L |** Den allmektige Gud har i dåpen gitt deg sin hellige Ånd,

født deg på ny og tatt deg inn i sin troende menighet. Gud styrke deg med sin nåde til det evige liv.

Fred være med deg.

Sïlpe-båaloe kan for eksempel deles ut her, rett etter velsignelsen og før barnet presenteres for menigheten.  
L: *NN, daam sïlpe-båaloem åadtjoeh mujhtelassine Kristuse datnem ihkuve jielemasse vaarjele.*

L: NN, du får denne komsekula som en påminnelse om at Jesus vil bevare deg til det evige liv.

--------------------------------

Jordpåkastelse

Aehtjien, Baernien jih Aejlies Voejkenen nommesne./

Faderens og Sønnens og Den Hellige Ånds navn.

Deretter kaster liturgen tre ganger jord på kisten og sier:

Multeste leah. - *Av jord er du kommet.*

Multine galkh sjidtedh. - *Til jord skal du bli.*

Multeste edtjh vihth tjuedtjelidh. - *Av jorden skal du igjen oppstå.*